



Undergraduate assignment feedback form
(to be completed by marker)

<i>Student Name: Qiaoman Dai</i>	
<i>Module Code: SICH6018</i>	<i>Student number: 2303886</i>
<i>Module title: Exegesis</i>	
<i>For completion by marker:</i> <i>Comments:</i> 	
<i>Marker's signature:</i>	<i>Date:</i>
<i>Provisional mark:</i> NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.	

AI Acknowledgement

☒ I have not used AI in my assignment

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☐ I have used AI in my assignment

I acknowledge the use of [AI Tool 1] [(AI Tool 1 URL)] on [Date] to [Purpose my work: (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]

2. [Prompt]

3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

「鹿盧」之詞構詞義探析

壹、前言

古代文獻中的詞彙豐富多采，能夠精準了解詞義是理解古書的關鍵，但常常會出現一些無法理解的詞彙，如《燕丹子》記載的「荊軻刺秦王」：「八尺屏風，可超而越。鹿盧之劍，可負而拔。」¹文中「鹿盧劍」便是秦王的寶劍，不過為何以「鹿盧」為名呢？是否有特殊意涵？而此種用法也常常出現在詩歌之中，如「腰中鹿盧劍，可值千萬餘」²。「鹿盧」到底為何？如何形成這樣的用法呢？在古代訓詁文獻中，對「鹿盧」有很多零散的探討，現代研究的許多詩歌、玉器中常有「鹿盧」的出現，本文將進行「鹿盧」的歷時性脈絡梳理，探討它的詞構、詞義，力求通過訓詁的考據，更好的理解古文內涵。

貳、「鹿盧」形音義之歷時考據

一、上古時期

鹿盧二字分別被《說文解字》³所收錄，鹿被釋為：「鹿獸也。象頭角四足之形。」⁴而盧被釋為：「飯器也。」⁵根據《說文》，兩字單獨之義無法合成有效詞義。

在文獻中，已知有「鹿盧劍」的用法，不過單一的文獻無法了解「鹿盧」具體表達的意涵，還需進行多個文獻的對比，通過不同語境來挖掘「鹿盧」的詞義。《釋名》中有：「碑，被也。此本葬時所設也。於鹿盧，以繩被其上，引以下棺也。」⁶對於這一點，鄭玄所注的《禮記·檀弓》做了更詳盡的闡述：「豐碑，斲大木為之，形如石碑，於槨前後四角樹之，穿中，於間為鹿盧，下棺以緯繞。天子六緯四碑，前後各重鹿盧也。」⁷根據這段文字，我們可以了解到一種古代技術。「鹿盧」即是現代所說「輪軸」或「滑輪」的運用，屬於一種省力的「起重機械」。文中提到的「前後重鹿盧」即是在墓的前後方

¹ 王天海譯注：《穆天子傳全譯·燕丹子全譯》（貴陽：貴州人民出版社，1997年），頁222。

² 〔宋〕郭茂倩：《樂府詩集》（北京：中華書局，1979年），頁411。

³ 以下簡稱《說文》。

⁴ 〔漢〕許慎撰，〔清〕段玉裁注、李添富校：《說文解字注》（臺北：洪葉文化事業有限公司，2016年），頁474。

⁵ 〔漢〕許慎撰，〔清〕段玉裁注、李添富校：《說文解字注》，頁214。

⁶ 〔漢〕劉熙撰，〔清〕畢沅疏證、王先謙補：《釋名疏證補》（北京：中華書局，2008年），頁218。

⁷ 〔漢〕鄭玄注、〔唐〕孔穎達疏：《禮記正義》（北京：北京大學，2000年），頁346。

各設置了「複合輪滑系統」，能夠分散受力，更好的控制棺槨下放的速度。而早在戰國的《六韜·虎韜·軍用》中，也有相同用法之物：「渡溝塹，飛橋一間，廣一丈五尺，長二丈以上，著轉關轆轤八具，以環利通索張之。」⁸其中「轆轤」為重要的軍事設備，即一種滑輪裝置可進行起重、吊運。根據以上文獻中，無法將鹿獸義和飯器義的結合與「滑輪」義相關聯，故在此排除意義造詞的可能性，即可歸類於「衍聲」的複音詞，也就是只用聲音效果來造詞，而這種情況大體可分三類：一為聯綿詞，如惆悵、猶豫；一為音譯詞，如古代西域的琵琶、駱駝；一為擬聲詞，如《詩經》中的「伐木丁丁」、「四牡龐龐」等等。⁹

在聲韻上，「鹿盧」由兩個音節組合而成，「鹿」在上古屬於來母、屋韻，擬音為[luk]，「盧」在上古屬於來母、魚韻，擬音為[lag]¹⁰。兩字的聲母同屬「來母」，且兩字韻尾的[k]、[g]同屬舌根塞音，可以初步判斷他們具備「雙聲」的條件。而「轆轤」兩字皆為形聲字，聲符分別為「鹿、盧」，可確定兩者為異形詞關係。整體來看，先秦有關「鹿盧」的記載不多，不過通過《釋名》和《六韜》可確定「鹿盧」與轉軸有關，有用於引棺、軍用起重；而作用劍名的用法，考據《康熙字典》所載：「《宋書·禮志》劍不得鹿盧形。《註》古劍首以玉作鹿盧，謂之鹿盧劍。」¹¹可知鹿盧劍，實為一種劍首有鹿盧形玉飾的劍，鹿盧形即是圓環之形，古代常有玉器亦鹿盧形出現，現今臺北故宮博物館中還存有「轆轤環」，即為圓環之形的玉相扣在一起。

二、中古時期

隨著中古時代大量韻書問世，便有了大量的文獻可供考據。《玉篇》收錄了「轆」：「力胡反。《太公·六韜》：『飛槁廣大五尺者，轉關鹿轆，八具環利，通索張之。』野王案，汲水桔槔也。」¹²文中所用字形又變成了「鹿轆」，鹿盧的另一個異形詞；並在此處能得知它的另一種用途，即用於打水的裝置。唐詩《秋日早朝》中有「井轉轆轤千樹曉，鎖開閭闔萬山秋。」¹³，點明用「轉」的方式使用轆轤從井裡打水。另外，還有一

⁸ 徐玉清、王國民注譯：《六韜》（鄭州：中州古籍出版社，2008年），頁118。

⁹ 竺家寧：《訓詁學之旅》（臺北：新學林出版股份有限公司，2019年），頁61。文中連綿詞的定義也根據竺家寧教授的四大特徵：一，往往有雙聲或疊韻的關係；二，兩字不可分開解釋；三，字形不固定；四，兩個字的偏旁往往產生同化。

¹⁰ 漢字古今音資料庫（<https://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccr#>），2025年12月4日瀏覽。本文使用李方桂擬音系統。

¹¹ 〔清〕張玉書、陳廷敬等編撰：《康熙字典》，「康熙字典網上版」（<https://ctext.org/kangxi-zidian/108/11/zh>），2025年12月4日瀏覽。

¹² 〔梁〕顧野王：《原本玉篇殘卷》（北京：中華書局，1985年）頁340。

¹³ 〔清〕彭定求：《全唐詩》（北京，中華書局，1960年），頁6088。

種律詩用韻的方法被稱為「轆轤格」。黃朝英記載了唐人制定的韻格：「一曰葫蘆，一曰轆轤，一曰進退……轆轤韻者，雙出雙入。」¹⁴因其用韻雙出雙入，此起彼落，實現聲律回環的韻律結構，故以轆轤為名，又稱「轆轤韻」，這種用法同樣包含了「轉」的特點。而同時期的日本字書也記錄了這一物：「轆轤，上，力木盧各二反。下，力古反。攪攪同。三輔舉水具也，即汲水者。」¹⁵

到宋朝《廣韻》的出現，對於它進行了更全面的描述：「轆轤，圓轉木也」¹⁶。在此點出了它的形狀為「圓」、運作方式為「轉」、材料為「木」。字形上「轆」為「轆」之異體，故同為「鹿盧」的異形詞。戴侗的《六書故》也收錄：「轆轤……井上汲水軸也，古單作鹿盧。」¹⁷《太平御覽》中又記錄了另一種不同的寫法：「爾乃冠玉檻，甃鱗錯，鼓轆盧，揮勁索。」¹⁸元朝的《古今韻會舉要》：「轆轤，井上汲水木，一作轆盧……通作鹿盧。」¹⁹轆、轤的中古音聲韻皆為「來母」、「屋韻」；盧、轤的中古音聲韻皆為「來母」、「模韻」，兩者完全的異形詞關係。

以上文獻中，對於鹿盧的解釋多傾向於「井轆轤」，可以看出與民間生活高度相關，使用轆轤從井裡打水會大大提高人們的效率。也從中搜集到了「鹿盧」的一群異形詞「鹿轤、轆盧、攪攪、轆轤、轆盧、轆轤」，當表達「圓轉木」義的時候，它們都不會以單字出現在書中，都是成雙出現，無法分割。

三、近現代

章黃學派開始強調「聲義同源」，通過聲音來尋求意義，章太炎在他的《新方言》中為「鹿盧」找到了一系列音近義近的詞：「古人謂物圓可轉及形圓腰細者其音近於葫蘆。如蟲名果贏，艸名括萋，穀名果贏，李名接盧，汲具名鹿盧，是也。今人狀物之圓曰圓果盧都。」²⁰這確實提供一個很新的思路，現代學者也開始從語言心理學來解釋這

¹⁴ [宋]黃朝英撰：《靖康緬素雜記》（上海：上海古籍出版社，1986年），頁104。

¹⁵ [日]昌住：《新撰字鏡》，「古音小鏡」（http://www.kaom.net/img.php?b=xungu_xzzj&i=jpg&p=512），2025年12月4日瀏覽。此書為日本平安時代的僧人昌住於昌泰年間（898-901年）所編撰，為日本現存最早的漢字辭書。

¹⁶ 趙少咸著，余行達等整理：《廣韻疏證》卷一（成都：巴蜀書社，2010年），頁574。

¹⁷ [宋]戴侗撰：《六書故》（上海：上海社會科學院出版社，2006年），頁655。

¹⁸ 《太平御覽》〈居處部十七〉，「中國哲學書電子化計劃」（<https://ctext.org/taiping-yulan/189/zh>），2025年12月5日瀏覽。

¹⁹ [元]黃公紹原編，熊忠舉要：《古今韻會舉要》卷三，收入《欽定四庫全書·經部十·小學類》（杭州：浙江大學圖書館館藏影印本，2009年），頁37。

²⁰ 章太炎：《新方言》，「中國哲學書電子化計劃」（<https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=3062868#p30>），2025年12月4日瀏覽。

種現象，林尹曾引朱桂耀對於「聲音與意義」的關係探討，提到「[l]、[r]等音最容易滾，凡物圓的容易滾，於是用這類音去命名圓物，如輪、爐、廬、螺、輶輶等。²¹從語言學來看，這樣的說法也有跡可循，[l]、[r]兩者同屬於流音，流音的發音特點就是氣流通過口腔時受到的阻礙非常小，所以可以保持一種連續流動的狀態。章太炎抓住了這種流音的特性，此類還可包含古漢語的「輶輶、輶輶、輶輶」，現代漢語的「軋軋」。其中「輶輶、輶輶」都可作為擬聲詞，即形容車輪、輶輶等滾動發出的聲音。

基於以上這一點來看，「輶輶」組合也有擬聲的可能性，兩字聲母相同，聲母又是流音，雖然上古音的主要元音不一樣，但韻尾發音位置相同，都是靠後的舌根音，所以主要元音的發音也都會產生靠後的發音。

參、結語

根據以上論述，我們可以總結以下三點：

其一，在詞構上，我們能夠判斷「鹿廬」屬於「衍聲結構」。而根據擬音，我們可知「鹿廬」二字聲母皆為來母[l]，具備雙聲的聲音特性；其次，兩字為一個單一詞素的複音詞，從《說文》的單字釋義，兩字無法合成完整的詞義，所以「鹿廬」不可被分開解釋，且於古籍文獻中表義時，兩字皆同時出現，因為它們只起到標音的作用；再者，「鹿廬」具有多重寫法，在不同的文獻中，出現了各種不一樣的形體，但音同義同的異形詞，細分來說是形符不同，但是聲符都相同；最後，我們可以看到「鹿廬」二字的偏旁有多種寫法和組合方式，但都漸漸統一為「輶輶」。以上四點完全具備了連綿詞的所有特徵。

其二，在詞義上，鹿廬原為名詞，表示一種滑輪機械，用途廣泛，可運用在軍用、禮儀、生活中，後世基本專指「井輶輶」。今北方地區在語言上，仍有將井上的轉軸稱為「輶輶」的使用。而鹿廬也可做形容詞，與其組合之事物也都含有「旋、轉、圓」等義素，如秦王的「鹿廬劍」，以劍首具備「圓」的義素而得名，又如唐詩的「輶輶格」，因用韻方式具備「轉」得其名。

其三，通過一系列的考證，我們不但了解了古代人民在技術上的智慧運用；也能減少閱讀古書時的困惑與障礙，了解「廬輶、輶廬、輶輶、輶輶、輶廬、輶輶」並不是七

²¹ 林尹編著：《文字學概說》（新北：正中書局，2007年），頁142。

個不同的詞彙，而同屬於「鹿盧」的異形詞；甚至，對於「鹿盧劍」、「轆轤格」的了解，不僅能知其然，也能知其命名之所以然。

參考文獻

一、古代書籍

〔漢〕許慎撰、〔清〕段玉裁注、李添富校：《說文解字注》，臺北：洪葉文化事業有限公司，2016 年。

〔漢〕鄭玄注、〔唐〕孔穎達疏：《禮記正義》，北京：北京大學，2000 年。

〔漢〕劉熙撰，〔清〕畢沅疏證、王先謙補：《釋名疏證補》，北京：中華書局，2008 年。

〔梁〕顧野王：《原本玉篇殘卷》，北京：中華書局，1985 年。

〔宋〕黃朝英撰：《靖康緬素雜記》，上海：上海古籍出版社，1986 年。

〔宋〕戴侗撰：《六書故》，上海：上海社會科學院出版社，2006 年。

〔宋〕郭茂倩：《樂府詩集》，北京：中華書局，1979 年。

〔元〕黃公紹原編，熊忠舉要：《古今韻會舉要·卷三》，杭州：浙江大学图书馆，2009 年。

〔清〕彭定求：《全唐詩》，北京，中華書局，1960 年。

二、現代書籍

王天海譯注：《穆天子傳全譯·燕丹子全譯》，貴陽：貴州人民出版社，1997 年。

林尹編著：《文字學概說》，新北：正中書局，2007 年。

竺家寧著：《訓詁學之旅》，臺北：新學林出版股份有限公司，2019 年。

徐玉清、王國民注譯：《六韜》，鄭州：中州古籍出版社，2008 年。

趙少咸著，余行達等整理：《廣韻疏證》，成都：巴蜀書社，2010 年。

三、網路資料

<https://ctext.org/z> 中國哲學書電子化計劃

<http://www.kaom.net/> 古音小鏡

<https://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/ccr> 漢字古今音資料庫

<https://www.kangxizidian.com/> 康熙字典網上版